



Briselē, 2017. gada 12. decembrī
(OR. en)

15587/17

COVEME 9

DARBA REZULTĀTI

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Datums:	2017. gada 12. decembris
Saņēmējs:	delegācijas
Iepr. dok. Nr.:	15183/17 COVEME 8
K-jas dok. Nr.:	14408/17 + ADD 1, 14412/17 + ADD 1
Temats:	Padomes secinājumi par sadarbības un pārbaudes mehānismu

Pielikumā ir pievienoti Padomes secinājumi par sadarbības un pārbaudes mehānismu, kurus
Vispārējo lietu padome pieņēma 2017. gada 12. decembrī.

Padomes secinājumi par sadarbības un pārbaudes mehānismu

1. Atkārtoti apstiprinot savus iepriekšējos secinājumus, Padome atzinīgi vērtē Komisijas ziņojumus par Bulgārijas un Rumānijas panākumiem saskaņā ar sadarbības un pārbaudes mehānismu. Šajā sakarā Padome atzinīgi vērtē Bulgārijas un Rumānijas pastāvīgo labo sadarbību ar Komisiju un ar citām dalībvalstīm saskaņā ar mehānismu. Padome augsti vērtē Komisijas paveikto darbu un izmantoto metodiku un pilnībā piekrīt objektīvajai un līdzsvarotajai analīzei, kas veikta attiecībā uz ieteikumu īstenošanā gūtajiem panākumiem.
2. Padome atkārtoti uzsver savu iestāšanos par ES vērtībām un principiem, tostarp tiesiskumu un tiesu iestāžu neatkarību. Šajā sakarā Padome atgādina, ka gūtajiem panākumiem ir jābūt neatgriezeniskiem, lai apmierinoši izpildītu attiecīgos kritērijus un sasniegtu mehānisma galīgos mērķus, nodrošinot, ka visi iedzīvotāji var pilnībā izmantot iespējas, ko sniedz dalība Savienībā. Joprojām ārkārtīgi svarīgi ir uzrādīt pārliecinošus rezultātus, kā arī panākt plašu, noturīgu un nepārprotamu politisku atbalstu reformām un efektīvi īstenot galvenos ieteikumus.
3. Padome turpina mudināt Bulgāriju un Rumāniju izpildīt svarīgākos ieteikumus, kas izklāstīti Komisijas ziņojumos un kuru izpildes rezultātā varētu provizoriski tikt slēgti atsevišķi kritēriji, ja vien abās valstīs netiks apšaubīts progresa ceļš vai nenotiks nepārprotama novirzīšanās no tā. Atgādinot to, ka procesa ātrums būs atkarīgs vienīgi no Bulgārijas un Rumānijas gūtajiem panākumiem, Padome norāda, ka ar noteikumu, ka tuvākajā nākotnē neatgriezeniskā un noturīgā veidā būs izpildīti visi kritēriji, mehānismu pēc tam varētu slēgt.

4. Padome pauž gandarījumu par būtiskajiem pozitīvajiem pasākumiem, ko Bulgārijas iestādes veikušas ziņošanas laikposmā, un par valdības izrādīto apņemšanos reformu procesu atkal ievirzīt pareizajās sliedēs. Darāmā joprojām ir daudz, un vispārējais progress tagad ir steidzamā kārtā vēl vairāk jāpaātrina. Pamatojoties uz nesen gūtajiem panākumiem, Padome mudina Bulgāriju saglabāt pašreizējo impulsu un pilnībā pievērsies Komisijas sniegtajiem ieteikumiem. Šajā sakarā Padome uzsver, ka iestāžu savstarpējas uzticēšanās un ciešas un konstruktīvas sadarbības gaisotne, kā arī iekļaujoši likumdošanas procesi, kas balstās uz labāka regulējuma principiem, ir ļoti būtiski neatgriezenisku un uzticamu reformu sekmīgai īstenošanai.
5. Padome pauž gandarījumu par Augstākās tiesu padomes (ATP) neseno ievēlēšanu un ar nepacietību gaida apliecinājumus tās neatkarībai un integritātei, ko apstiprinātu objektīvi un profesionāli pieņemti lēmumi nozīmīgās jomās, konkrēti attiecībā uz pārredzamām un uz nopelniem balstītām iecelšanām augsta līmeņa tiesnešu amatos. Liela problēma joprojām ir darba slodzes nelīdzsvarotība tiesu starpā, un arī tā ir jārisina ATP. Padome uzsver, ka ārkārtīgi svarīgi joprojām ir turpināt tiesu iestāžu reformu, lai saskaņā ar Komisijas un Venēcijas komisijas ieteikumiem vēl vairāk uzlabotu profesionalitāti, pārskatatbildību un efektivitāti. Šajā sakarā Padome norāda, ka cita starpā būtu pārredzamā veidā jāīsteno priekšlikumi veikt būtiskas izmaiņas krimināltiesībās, ievērojot publiskas debates un apspriešanos ar pilsonisko sabiedrību. Šie pasākumi ir ārkārtīgi svarīgi, lai nodrošinātu reformu ilgtspēju un neatgriezeniskumu.
6. Būtiska prioritāte Bulgārijai joprojām ir cīņa pret korupciju, jo īpaši pret augsta līmeņa korupciju, un šajā sakarā ir jāuzrāda stabili rezultāti. Padome ar nepacietību gaida, kad tiks pieņemts jauns tiesiskais regulējums par cīņu pret korupciju, tostarp pēc iespējas drīz izveidota efektīva korupcijas apkarošanas iestāde. Padome norāda, ka, lai jaunā korupcijas apkarošanas iestāde varētu plašākā sabiedrībā, kā arī valsts amatpersonu starpā iegūt visaptverošu uzticēšanos, tās vadības iecelšanai amatā būs jāizmanto atklāta un pārredzama procedūra. Amatā ieceltajām personām būtu jāapliecina neatkarība, godprātība un profesionālisms, kas nepieciešams, lai iemantotu sabiedrības uzticēšanos un gūtu sekmīgus rezultātus. Padome arī pauda gandarījumu par to, ka nesen ir pieņemti vairāki grozījumi valsts pārvaldes likumā, jo īpaši, lai nodrošinātu iekšējo inspekciju lomas stiprināšanu, un aicina to ātri īstenot konkrētā organizatoriskā veidā.

7. Bulgārijai joprojām ir jāpanāk stabili rezultāti attiecībā uz galīgajiem tiesas spriedumiem par sodiem un to izpildi korupcijas apkarošanas jomā, tostarp augsta līmeņa korupcijas lietās. Bulgārijai ir arī jāizveido efektīvs mehānisms publiskiem ziņojumiem par progresu, kas panākts (izmeklēšanām, apsūdzībām, notiesāšanām un spriedumu izpildi) augsta līmeņa lietās, kuras jau tagad ir pieejamas atklātībai. Ir vajadzīgi turpmāki pasākumi, lai veicinātu novēršanu un apkarotu korupciju vietējā līmenī, tostarp publiskā iepirkuma jomā. Saistībā ar organizētās noziedzības apkarošanu Bulgārijai būtu jānodrošina, lai neseno veiktās organizatoriskās un normatīvās izmaiņas – jo īpaši jurisdikcijas nodošana Specializētajai tiesai organizētās noziedzības lietās attiecībā uz korupcijas lietām, kurās iesaistītas augsta līmeņa amatpersonas, – nostiprinātu un konsolidētu sasniegtos stabilos rezultātus. Padome uzsver, ka turpmākajām tiesiskā regulējuma izmaiņām būtu jānostiprina progress, kas šajā jomā jau ir panākts, un iestāžu spējas turpināt pašreizējo pozitīvo tendenci.
8. Padome pauž gandarījumu, ka Rumānija pārskata periodā ir veikusi vairākus pozitīvus pasākumus, tādus kā *PREVENT* sistēmas darbības uzsākšana, un ka tagad pilnībā darbojas Atsavinātu līdzekļu pārvaldības valsts aģentūra (*ANABI*). Arī jaunā Tiesnešu augstākā padome pilda savu uzdevumu aizsargāt tiesnešu neatkarību un reputāciju. Tomēr Komisijas ziņojumā ir uzsvērtas arī bažas par reformu neatgriezeniskumu un ilgtspēju. Šīs bažas ir apņēmīgā, ticamā un uzticību veicinošā veidā jānovērš, lai pavērtu iespējas mehānisma veiksmīgai pabeigšanai tuvākajā nākotnē.
9. Padome joprojām mudina Rumāniju atjaunot impulsu reformām, jo īpaši tām reformām, kas saistītas ar tiesu iestāžu neatkarību, cīņu pret korupciju visos līmeņos un citiem ziņojumā uzsvērtajiem integritātes jautājumiem. Šajā sakarā Padome atgādina, cik svarīga ir nepārprotama, noturīga un plaša politiska un institucionāla apņemšanās sasniegt mehānismā izvirzītos mērķus. Lai nodrošinātu ilgtspējīgu progresu, joprojām būtiska ir politiskā vienprātība ievērot tiesu iestāžu neatkarību. Ņemot vērā nesenos notikumus, kā arī jau gadu gaitā panākto būtisko progresu, Padome aicina Rumāniju koncentrēt savus centienus uz šā progresa turpmāku konsolidāciju, lai nepieļautu nevienu soli atpakaļ un pilnībā novērstu bažas un īstenotu visus ieteikumus, ko Komisija ir izklāstījusi savā ziņojumā.

10. Lai arī turpmāk nodrošinātu tiesu neatkarību, Rumānijai, ņemot vērā konsultācijas ar Venēcijas komisiju, ir jāievieš stingra, neatkarīga un uz nopelniem balstīta sistēma augstākā līmeņa prokuroru iecelšanai, nodrošinot pietiekamas garantijas pret politizāciju. Padome arī uzsver, cik svarīgi ir efektīvi īstenot nesen pieņemtos rīcības kodeksus parlamentu deputātiem un ministriem. Būtu jāpabeidz tiesu sistēmas reformas, jo īpaši Civilkodeksa un Kriminālkodeksa reforma, pieņemot zināšanai, ka ir vajadzīga prognozējamība, pilnīga pārredzamība un iekļaujošas konsultācijas, kā izklāstīts Komisijas ziņojumā. Visām iestādēm un instancēm bez kavēšanās būtu jāpiemēro un jāizpilda tiesu nolēmumi, tostarp nolēmumi par integritāti. Lai nodrošinātu ilgtspēju, ir jāstiprina un jākonsolidē integritātes tiesiskais regulējums.

Rumānijai ir jāturpina un jāpastiprina savi centieni novērst un apkarot korupciju. Korupcijas efektīvai un preventīvai apkarošanai visos līmeņos un visās iestādēs joprojām vajadzētu būt vienai no galvenajām prioritātēm. Valsts pretkorupcijas direktorāta (*DNA*) un Augstākās kasācijas instances (*HCCJ*) iespaidīgie darba rezultāti būtu jā saglabā. Vēl viena svarīga prioritāte ir objektīvu kritēriju pieņemšana, lai lemtu par imunitātes atcelšanu parlamenta deputātiem vai ministriem un motivētu to darīt. Tajā pašā laikā ir aktīvāk jā rīkojas attiecībā uz vispārējo korupcijas novēršanu, kam vajadzētu būt vienai no svarīgākajām prioritātēm un pamatpienākumam visos valsts pārvaldes līmeņos. Īstenojot jauno korupcijas apkarošanas stratēģiju (*NAS*), tagad Rumānijas varas iestādēm visos līmeņos ir jāapliecina spēcīgs un redzams politiskais atbalsts korupcijas novēršanai. Turklāt būtu jāveic pasākumi, kas vajadzīgi, lai pilnībā atbalstītu korupcijas apkarošanas stratēģijas īstenošanu.

11. Padome vēlreiz norāda, ka sadarbības un pārbaudes mehānismam joprojām ir būtiska loma panākumu gūšanā. Tas joprojām ir atbilstīgs instruments, ar ko Rumānijai un Bulgārijai palīdzēt to attiecīgo reformu centienos, lai katra no tām panāktu konkrētus un noturīgus rezultātus, kas vajadzīgi mehānisma mērķu izpildei. Padome atgādina, ka tā joprojām šajā sakarā ir gatava atbalstīt Bulgārijas un Rumānijas centienus, sniedzot ES un divpusēju palīdzību. Kamēr nav sasniegti rezultāti, kas no abām dalībvalstīm tiek gaidīti šajā satvarā, un Padome sniedz attiecīgu atbalstu, mehānisms paliek spēkā. Kamēr tas nav noticis, Padome aicina Komisiju turpināt sniegt ziņojumus un gaida tās nākamos ziņojumus par Bulgāriju un Rumāniju, kuri paredzēti 2018. gada beigās. Padome pauž gandarījumu par Komisijas nodomu turpināt cieši pārraudzīt situāciju Bulgārijā un Rumānijā un regulāri informēt Padomi.
-